



CT990-EBR

INSTRUCTIONS

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR VHF/UHF

MANUEL D'UTILISATION







Merci d'avoir choisi Midland !

Le CT990-EBR est un appareil de radioamateur, à utiliser uniquement avec une licence de radioamateur.

Fiable dans toutes les conditions, le CT990-EBR est une radio bi-bande VHF/UHF certifiée IP67, résistante à la poussière et à l'immersion jusqu'à 1 mètre. Avec une puissance de 10W, elle offre une couverture supérieure par rapport aux appareils standard de 5W. Son écran couleur TFT garantit une excellente lisibilité, tandis que la batterie de 3600mAh assure jusqu'à 21 heures d'autonomie. Compatible avec les oreillettes DOUBLE PTT, elle permet le contrôle indépendant de deux canaux pour une communication encore plus efficace (accessoires optionnels MA21-LK / MA31-LK DOUBLE PTT).



Index

Contenu de la boîte	2
Fonctions principales	3
Commandes principales et schémas	4
Modes de fonctionnement	8
Fonctions et Menu	10
Menu liste	10
Niveau de Squelch (Squelch-Level) - Menu Utilities 1	11
Puissance haute/basse (TX Power) - Menu Utilities 2	11
Pas entre fréquence (Step) - Menu Utilities 3	11
Sens du décalage fréquentiel (ShiftDIR) - Menu Utilities 4	12
Décalage fréquentiel (Off-Set) - Menu Utilities 5	12
Bande passante large/étroite (Bandwidth) - Menu Utilities 6	12
Réception en CTCSS/DCS (RX QT/DQT) - Menu Utilities 7	13
Transmission en CTCSS (TX QT/DQT) - Menu Utilities 8	13
Recevoir et transmettre sur la même tonalité CTCSS/DCS Menu Utilities 9	13
Mode DQT - Menu Utilities 10	13
Scan des fréquences en CTCSS (Seek QT) - Menu Utilities 11	14
Scan des fréquences en DCS (Seek DQT) - Menu Utilities 12	14
VOX (VOX function) - Menu Utilities 13	14
VOX sensibilité (VOX Level) - Menu Utilities 14	14
VOX Décalage - Menu Utilities 15	15
Fonction TOT (Time Out Timer) - Menu Utilities 16	15

Roger Beep, tonalité de fin de transmission (ROGER BEEP) - Menu Utilities 17	15
Priorité TX - Menu Utilities 18	16
Économie d'énergie (RX SAVE) - Menu Utilities 19	16
SCAN (SCAN MODE) - Menu Utilities 20	16
Fonction double veille (DUAL WATCH) - Menu Utilities 21	17
Beep tone (BEEP) - Menu Utilities 22	17
Indication vocale (VOICE) - Menu Utilities 23	17
Interruption radio FM (FM INTERRUPT) - Menu Utilities 24	17
Afficher le rétro-éclairage (Backlight) - Menu Utilities 25	18
Luminosité du rétroéclairage (Brightness) - Menu Utilities 26	18
ID (ID VERIFICATION) - Menu Utilities 27	18
Transmettre le code ID (PTT-ID) - Menu Utilities 28	18
Verrouillage du canal occupé (BUSY LOCK) - Menu Utilities 29	19
Verrouillage du clavier (LOCK MODE) - Menu Utilities 30	19
Side tone (Side Tone) - Menu Utilities 31	19
Tonalité à l'allumage (Power on Tone) - Menu Utilities 32	20
Image à l'allumage (POWER ON DISPLAY) - Menu Utilities 33	20
Message d'accueil (POWER ON MSG) - Menu Utilities 34	20
Niveau de la batterie (VOLTAGE) - Menu Utilities 35	21
Perte de verticalité (MAN DOWN) - Menu Utilities 36	21
Fonctions disponibles en mode canal uniquement	22
Ajouter un canal au scan (SCAN LIST) - Menu Utilities 18	22
Configurer le canal prioritaire (SCAN PRIORITY) - Menu Utilities 19	22
Modes de travail (CH-Freq + CH-Display) - Menu Utilities 34	22
Nom du canal (CHName) - Menu Utilities 35	23
Réinitialisation	23
Dépannage	24
Caractéristiques techniques	25

Contenu de la boîte

- CT990-EBR émetteur-récepteur
- Clip ceinture
- Antenne
- Pack batterie Li-Ion 3600mAh
- Chargeur de bureau
- Adaptateur mural
- Dragonne

Si un élément est manquant, veuillez en informer votre revendeur Midland.

Entretien

Votre radio bibande est un produit électronique de haute précision et doit être manipulé avec précaution.

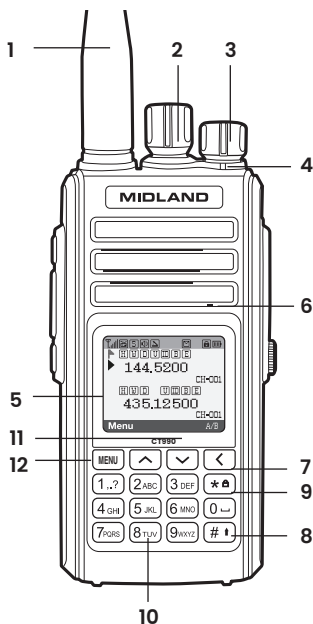
Les suggestions ci-dessous vous aideront à remplir toutes vos obligations de garantie et à profiter de ce produit pendant de nombreuses années.

- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Une manipulation non experte de l'appareil peut l'endommager.
- Ne laissez pas la radio sous le soleil ou dans des endroits chauds. Des températures élevées peuvent raccourcir la durée de vie des appareils électroniques et déformer ou faire fondre certains plastiques.
- Ne stockez pas la radio dans des endroits poussiéreux et sales.
- Gardez la radio au sec. L'eau de pluie ou l'humidité corrodera les circuits électroniques.
- S'il la radio diffuse une odeur ou une fumée particulière, coupez immédiatement son alimentation et retirez le chargeur ou la batterie de la radio.
- Ne pas transmettre sans antenne.
- N'utilisez pas de détergents, d'alcool, de solvants ou d'abrasifs pour nettoyer la radio. Utilisez simplement un chiffon doux et propre.

Fonctions principales

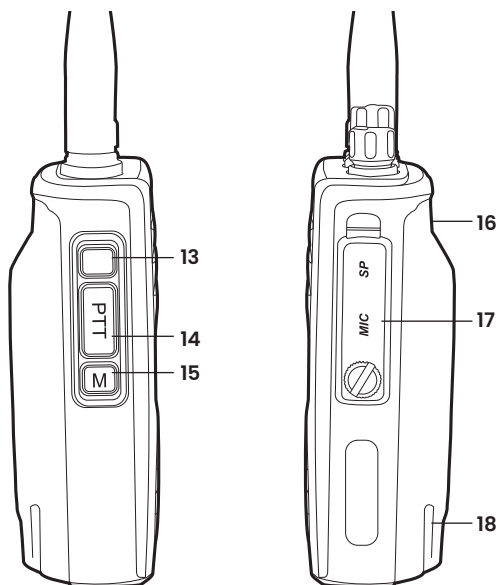
- Bibande (VHF/UHF) affichée sur l'écran
- Bandes de fréquences (à définir en fonction du pays/zone d'utilisation): 144-146 MHz & 430-440MHz (Rx / Tx).
- Mode de fonctionnement: UHF-VHF, VHF-VHF ou UHF-UHF
- Puissance de sortie élevée: 10W VHF / UHF
- Certification IP67
- Antenne haute performance
- Voix cristalline
- Détection de perte de verticalité
- Fonction DQT (conversations privées)
- 257 canaux mémorisables
- Large écran LCD en couleurs
- Pack batterie Li-Ion 3600mAh
- Prêt pour accessoire avec double PTT
- Tonalités relais
- Appel sélective groupe/individuel
- Silencieux de fin de transmission
- Fonction VOX
- 83+83 codes DCS et 38 tonalités CTCSS
- Indications vocales "VOICE"
- Espacement des canaux sélectionnable 25kHz/12,5kHz
- Affichage: n° de canal, n° de canal + fréquence, nom du canal
- Inversion de fréquence
- Scan
- Radio FM
- Pas entre les fréquences: 0.5KHz, 2.5KHz, 5 kHz, 6.25 kHz, 10 kHz, 12.5 kHz, 25 kHz, 37.5kHz, 50 kHz ou 100kHz
- Puissance de sortie sélectionnable: haute (10W) ou basse (5W)
- Décalage fréquentiel
- Décalage répéteur
- Fonction "verrouillage du canal occupé"
- Indicateur du niveau de puissance en sortie affiché sur l'écran
- Indication vocale de batterie faible
- Roger Beep
- TOT (time out timer): chronomètre de fin de transmission
- Verrouillage du clavier
- Réinitialisation des fonctions/canaux

Commandes principales et schémas

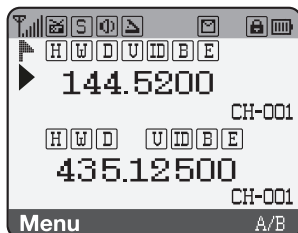


Boutons de la radio

1. **Antenne**
2. **Encodeur:** faites-le pivoter pour sélectionner la canal souhaitée
3. **Power / Switch / Volume:** Tourner pour allumer/éteindre le CT990-EBR et régler le volume.
4. **Led:** transmission (rouge) / **réception** (vert)
5. **Écran LCD**
6. **Microphone**
7. **< Back:** appuyez pour quitter le menu et les fonctions. **A/B** (apparaît sur l'écran): appuyez pour sélectionner la fréquence souhaitée (VHF ou UHF) dans l'affichage principal ou secondaire.
8. **#/↑:** appuyez pour passer du mode canal au mode fréquence et vice versa.



9. *** / ⏏**: appuyez pendant 2 secondes pour verrouiller le clavier
10. **Clavier alphanumérique**
11. **▲ / ▼** : appuyez pour sélectionner les fonctions / Menu
12. **Menu**: appuyez pour accéder aux fonctions du menu et pour confirmer vos sélections.
13. **Touche latérale CALL**: Appel sélectif / Transmission sur la fréquence secondaire. Cette touche est utile pour envoyer l'appel sélectif ou la tonalité du répéteur 1750Hz.
14. **PTT**
15. **Touche latérale MON**: Maintenez enfoncé pour activer la fonction de surveillance.
16. **Trous pour le clip de ceinture**
17. **MIC/SP**: haut-parleur externe/micro jack 2 broches Kenwood.
18. **Pack batterie 3600mAh Li-Ion.**



Écran LCD

	Cette icône indique sur quelle fréquence ou fonction la radio fonctionne. La flèche s'affiche près de la bande de fréquence utilisée.
144.5200	Fréquence définie dans l'affichage principal (cette fréquence est seulement indicative)
435.12500	Fréquence définie dans l'affichage secondaire (indicative)
CH-001	Canal mémoire
Menu	Menu
	La touche back permet le passage d'une fréquence à une autre
	Signal de la bande de fonctionnement
	Radio FM
	Fonction d'économie de batterie activée
	Beep activé
	Détecteur de perte de verticalité activé
	Message DTMF reçu

	Verrouillage du clavier activé
	Indicateur du niveau de batterie
	Bande de fonctionnement
	Fonction Scan activée
	Indicateur de puissance haute; dans le cas où la puissance basse est sélectionnée, l'écran affichera L
	Bande passante. W = large ; N = étroite
	Code DCS activé; ou "C" apparaîtra sur l'écran si une tonalité CTCSS est activée
	Fonction VOX activée
	Code d'identification
	La fonction de verrouillage du canal occupé est activée
	Silencieux de fin de transmission activé

Modes de fonctionnement

CT990-EBR dispose de 2 modes de fonctionnement: le mode **fréquence** et le mode **canal**.

En mode canal, l'affichage peut montrer:

- **Le numéro de canal**
- **La fréquence**
- **Le nom du canal**

Passer du mode fréquence au mode canal peut être effectué manuellement en appuyant sur la touche # ou via le logiciel de programmation (non inclus).

Recharger la batterie – Comment utiliser le chargeur de bureau ?

Insérez la fiche AC dans la prise 240V. La led du chargeur commence à clignoter, indiquant le mode veille.

Le chargeur de bureau peut charger la radio complète ou uniquement la batterie.

Insérez l'émetteur-récepteur (éteint) ou la batterie dans les fentes appropriées du chargeur.

Une led rouge s'allume pour indiquer que la batterie est en charge. Une fois que la led devient verte, la batterie est complètement chargée.

Une recharge complète nécessite 5/6 heures, selon le niveau de la batterie.

NOTE: Si la radio est complètement déchargée, la led rouge clignote pendant 10/20 minutes, puis se fixe en rouge. Une fois que la led devient verte, la batterie est complètement chargée.

PTT simple/double

Le CT990-EBR introduit la nouvelle fonction DUAL PTT, qui permet à la radio d'émettre sur la bande principale (A) ou sur la bande secondaire (B) en utilisant un accessoire externe avec double PTT.

- **Accessoires standard** (haut-parleur/micro avec PTT simple) : en appuyant sur le PTT, vous transmettez sur la bande de fréquence en cours d'utilisation.
- **Accessoires avec double PTT** : avec ces accessoires, la transmission est possible simultanément sur la bande principale (A) ou la bande secondaire (B), sans devoir changer manuellement la fréquence sur la radio.

Note : il existe des accessoires Midland avec double PTT.

Activation de la fonction DUAL PTT

Pour activer cette fonction, procédez comme suit :

1. Allumez la radio.
2. Appuyez sur **Menu**.
3. Sélectionnez **DUAL PTT** en tournant l'encodeur et appuyez sur **Menu** pour confirmer.
4. Sélectionnez « **YES** » en tournant l'encodeur et appuyez sur **Menu** pour confirmer.

Maintenant, en utilisant un accessoire externe avec double PTT, vous transmettez immédiatement sur la bande A ou B.

Important : *Si vous n'utilisez pas d'accessoire externe avec double PTT, nous vous conseillons de désactiver l'option DUAL PTT (sélectionner « NO »). Si vous ne désactivez pas cette fonction, la transmission se fera sur la bande secondaire (B).*

Fonctions et Menu

CT990-EBR affiche deux bandes de fréquence en même temps: une "fréquence maître" pour la transmission est indiquée sur l'écran d'une flèche ► proche de celle-ci et une "fréquence secondaire" pour la réception seulement.

En modes Canal et Fréquence, appuyez sur < pour définir la fréquence maître.

Menu liste

La liste du menu peut changer en fonction du mode sélectionné. Certaines fonctions sont disponibles en mode canal uniquement; elles seront décrites à la fin de ce chapitre.

Menu Mode

Fréquence

1. squelch level
2. tx power
3. step
4. shift dir
5. offset
6. bandwidth
7. rx qt/dqt
8. tx qt/dqt
9. rx/tx qt/dqt
10. dqt mode
11. seek qt
12. seek dqt
13. vox function
14. vox level
15. vox delay
16. tot
17. roger beep
18. tx priority
19. rx save
20. scan mode
21. dual watch
22. key tone
23. voice
24. fm interrupt

25. Back light

26. brightness

27. id verification

28. ptt id

29. busy lock

30. lock mode

31. side tone

32. power on tone

33. power on display

34. power on msg

35. voltage

36. man down

Menu Mode Canal

1. squelch level

2. tx power

3. bandwidth

4. rx qt/dqt

5. tx qt/dqt

6. rx/tx qt/dqt

7. dqt mode

8. seek qt

9. seek dqt

10. vox function

11. vox level

12. vox delay

13. tot

14. roger beep

15. tx priority

16. rx save

17. scan mode

18. scan list

19. scan priority

20. dual watch

21. key tone

22. voice

23. fm interrupt

24. Back light

25. brightness

26. id verification

27. ptt id

28. busy lock

29. lock mode

30. side tone

31. power on tone

32. power on display

33. power on msg

34. ch display

35. ch name

36. voltage

37. man down

Niveau de Squelch (Squelch-Level) – Menu Utilities 1

Cette fonction active le squelch lorsque le signal est fort; le squelch reste éteint lorsque le signal est faible.

En réglant le niveau trop haut, vous ne pouvez pas recevoir les signaux faibles; En le réglant trop bas, vous risquez de recevoir des bruits ou des signaux indésirables.

NOTE: Cet émetteur-récepteur a 10 (0-9) niveaux disponibles: 0 signifie que le Squelch est activé. Du niveau 1 au niveau 9, vous aurez différents niveaux de réduction des bruits. Plus le niveau est élevé, plus le squelch est fort.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +1**; l'écran affiche "**Squelch level**".

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches **▲/▼** ou tournez le bouton de l'encodeur pour sélectionner le niveau de squelch souhaité, puis appuyez sur **Menu** pour confirmer. Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

Puissance haute/basse (TX Power) – Menu Utilities 2

Vous pouvez choisir une puissance de sortie de 10W (**High**) ou 5W (**Low**).

En mode fréquence, appuyez sur **Menu Utilities +2**; l'écran affichera "**TX Power**".

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches **▲/▼** ou tournez le bouton de l'encodeur pour sélectionner le niveau de puissance désiré (**High** ou **Low**), puis appuyez sur **Menu** pour confirmer.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

Pas entre fréquence (Step) – Menu Utilities 3

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +3**; l'écran affichera "**STEP**".

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction puis utilisez les touches **▼/▲** pour sélectionner le pas de fréquence désiré.

Confirmez votre choix en appuyant sur **Menu**.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

CT990-EBR dispose de 10 pas de fréquence disponibles: 0.5KHz, 2.5KHz, 5.00KHz, 6.25KHz, 10.00KHz, 12.50KHz, 25.00KHz, 37.5KHz, 50.00KHz et 100KHz.

Sens du décalage fréquentiel (ShiftDIR) – Menu Utilities 4

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +4**; "**SHIFTDIR**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez le bouton de l'encodeur pour sélectionner **+/-/OFF**, puis appuyez à nouveau sur **Menu** pour confirmer.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

+ (décalage positif) la fréquence tx est plus élevée que la fréquence rx

- (décalage négatif) la fréquence tx est inférieure à la fréquence rx.

OFF sens du décalage fréquentiel non activé.

NOTE: Si le décalage de fréquence est en dehors de la bande de fréquence autorisée, la radio ne peut pas transmettre. Assurez-vous donc que le décalage de fréquence et la fréquence de réception sont dans la plage de fréquences autorisée.

Décalage fréquentiel (Off-Set) – Menu Utilities 5

Le décalage fréquentiel est la différence de fréquence entre l'émission et la réception.

Le décalage fréquentiel de cette radio est compris entre 0 et 99,995 MHz.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +5**; "**OFFSET**" apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez le bouton de l'encodeur pour sélectionner le décalage fréquentiel ou vous pouvez manuellement numéroté le décalage avec le clavier. Appuyez sur **Menu** pour confirmer.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

Grâce au décalage fréquentiel, il est possible d'émettre et de recevoir sur deux fréquences différentes.

Bande passante large/étroite (Bandwidth) – Menu Utilities 6

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +6**; "**NARROW-WIDE**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez le bouton de l'encodeur pour sélectionner la largeur de la bande passante désirée (**25/12,5KHz**), puis appuyez sur **Menu** pour confirmer.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

Réception en CTCSS/DCS (RX QT/DQT) - Menu Utilities 7

Les tonalités CTCSS sont similaires aux codes d'accès et permettent à la radio de communiquer avec les utilisateurs qui sont réglés sur le même canal et qui ont réglé la même tonalité CTCSS.

En mode fréquence, appuyez sur **Menu Utilities +7; "RX QT/DQT"** apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez le bouton de l'encodeur pour désactiver cette fonction ou pour sélectionner une tonalité CTCSS de 67,0 Hz à 254,1 Hz.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer et sur **Back** pour revenir en mode veille.

NOTE: Pour accéder rapidement aux tonalités, appuyez sur 1 pour CTCSS, 2 pour DCS (normal) et 3 pour DCS (inversé).

Transmission en CTCSS (TX QT/DQT) - Menu Utilities 8

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +8; "TX QT/DQT"** apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez le bouton de l'encodeur pour désactiver la fonction (OFF) ou sélectionner une tonalité CTCSS / DCS entre 67.0Hz et 254.1Hz ou entre D023N et D754I. Appuyez sur **Menu** pour confirmer et sur **Back** pour revenir en mode veille.

Recevoir et transmettre sur la même tonalité CTCSS/DCS - Menu Utilities 9

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +9; "RX/TX QT/DQT"** apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez le bouton de l'encodeur pour désactiver la fonction (OFF), sélectionnez une tonalité CTCSS / DCS comprise entre 67.0Hz et 254.1Hz ou entre D023N et D754I.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour revenir en mode veille.

Mode DQT - Menu Utilities 10

Le mode DQT garantit la confidentialité de vos conversations.

Pour utiliser cette fonction, la radio de l'autre partie doit également disposer du mode DQT et doit être réglée sur le même code DCS.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +10** pour entrer DQT.

Par défaut, "Normal" est activé. Sélectionnez "Special" pour activer la confidentialité de vos conversations.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour revenir en mode veille.

Scan des fréquences en CTCSS (Seek QT) – Menu Utilities 11

La fonction permet le scan des fréquences avec la tonalité CTCSS activée.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +11**; “**SEEK QT**” apparaît sur l’écran. Appuyez sur **Menu** et le scan des tonalités CTCSS commencera.

NOTES: La fonction ne peut pas être activée lorsque la radio est réglée en mode Canal. Le scan commencera seulement quand la bande de réception détectera un signal.

Scan des fréquences en DCS (Seek DQT) – Menu Utilities 12

Cette fonction permet le scan des fréquences avec le code DCS activé.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +12**; “**SEEK DQT**” apparaît sur l’écran. Appuyez sur **Menu** et le scan des codes DCS commencera.

NOTES: La fonction ne peut pas être activée lorsque la radio est réglée en mode Canal. Le scan commencera seulement quand la bande de réception détectera un signal.

VOX (VOX function) – Menu Utilities 13

La fonction VOX permet des conversations mains-libres sans utiliser le bouton PTT. Parlez simplement vers le microphone et la communication sera automatiquement activée.

Pour activer ou désactiver le VOX, procédez comme suit:

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +13**; “**VOX FUNCTION**” apparaît sur l’écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez le bouton de l’encodeur pour sélectionner **ON** ou **OFF**. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour revenir en mode veille.

VOX sensibilité (VOX Level) – Menu Utilities 14

Dans ce menu, il est possible de sélectionner le niveau de sensibilité du VOX.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +14**; “**VOX LEVEL**” apparaît sur l’écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez le bouton de l’encodeur pour sélectionner le niveau de sensibilité désiré (1-9); Appuyez une à nouveau sur **Menu** pour confirmer.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

NOTE: Le niveau 1 est le moins sensible, tandis que le niveau 9 est le plus sensible.

En mode Scan ou radio FM, la fonction VOX n'est pas disponible.

VOX Décalage – Menu Utilities 15

Il y a un court délai entre le moment où vous avez fini de parler et le moment où la radio revient en mode tx; ce décalage peut être ajusté. En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +15**; "**VOX DELAY**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. L'affichage montrera différentes options: sélectionnez le délai souhaité avec les touches **▲/▼** ou faites pivoter l'encodeur.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Fonction TOT (Time Out Timer) – Menu Utilities 16

La fonction TOT est utilisée pour éviter une transmission trop longue. Cette fonction bloque temporairement les transmissions si la radio a été utilisée au-delà du temps maximum autorisé. Une fois la minuterie préréglée terminée, la radio sera forcée en mode réception. Lorsqu'une transmission dépasse la durée prédéfinie, vous entendrez un son d'avertissement pour vous rappeler que le temps de transmission est presque terminé.

Le temps de transmission peut être réglé sur 60 niveaux.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +16**; "**TOT**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches **▲/▼** ou faites pivoter l'encodeur pour sélectionner le niveau de TOT désiré, appuyez sur **Menu** pour confirmer.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

Roger Beep, tonalité de fin de transmission (ROGER BEEP) – Menu Utilities 17

Le "Roger Beep" peut être activé / désactivé:

OFF: Roger Beep désactivé

ON: Roger Beep émet une tonalité à la fin de la transmission

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +17**; "**ROGER BEEP**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Sélectionnez **ON/OFF** avec les touches **▲/▼** ou faites pivoter l'encodeur. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour revenir en mode veille.

Priorité TX – Menu Utilities 18

La priorité TX permet de sélectionner la bande de fréquence à utiliser pour la transmission. Vous pouvez choisir entre deux options:

BUSY: la radio transmet sur la dernière bande qui a reçu un signal

EDIT: transmission sur la bande actuellement utilisée.

L'option définie par défaut est **EDIT**.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +18**; "**TX PRIORITY**" apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Sélectionnez l'option souhaitée avec les touches ▲/▼ ou faites pivoter l'encodeur. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Économie d'énergie (RX SAVE) – Menu Utilities 19

Pour économiser l'énergie de la batterie, cette fonction peut éteindre la radio si aucun signal n'est reçu.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +19**; "**RX SAVE**" apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▲/▼ ou faites pivoter l'encodeur pour sélectionner **ON/OFF**, appuyez sur **Menu** pour confirmer.

Pour retourner en mode veille, appuyez sur **Back**.

SCAN (SCAN MODE) – Menu Utilities 20

CT990-EBR est fourni avec 3 modes de scan:

CO Carrier-operated Scan

Chaque fois qu'un signal est détecté, la radio arrête le scan. Il reprendra une fois qu'aucun signal ne sera plus entendu.

TO Time – operated Scan

Le scan s'arrête lorsque la radio détecte un signal sur un canal occupé; le scan reprend après 5 secondes même si le signal est toujours présent.

SE Search Scan

Sur un canal occupé, le scan s'arrêtera et la radio quittera le mode scan.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +20**; "**SCAN MODE**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▲/▼ ou faites pivoter l'encodeur pour sélectionner le mode de scan désiré. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Pour lancer le scan, sélectionnez **Menu/Scan**.

Fonction double veille (DUAL WATCH) – Menu Utilities 21

La fonction double veille permet de surveiller deux canaux en même temps.

Pour activer / désactiver la fonction:

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +21**; **"DUAL WATCH"** apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches **▲/▼** ou faites pivoter l'encodeur pour sélectionner **ON/OFF**.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Beep tone (BEEP) – Menu Utilities 22

Lorsque cette fonction est activée, chaque fois que vous appuyez sur un bouton, vous entendez un bip.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +22**; **"KEY TONE"** apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Pour activer/désactiver le bip sonore, appuyez sur **▲/▼** ou faites pivoter l'encodeur, puis appuyez sur **Menu** pour confirmer. Pour retourner en mode veille, appuyez sur **Back**.

Indication vocale (VOICE) – Menu Utilities 23

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +23**; **"VOICE"** apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches **▲/▼** ou faites pivoter l'encodeur pour sélectionner **ON/OFF**.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Interruption radio FM (FM INTERRUPT) – Menu Utilities 24

Lorsque cette fonction est activée, dès que CT990-EBR détecte un signal en VHF / UHF, la radio FM sera interrompue pour écouter les fréquences VHF / UHF.

La radio FM reprendra quelques secondes après la disparition du signal.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +24**; **"FM INTERRUPT"** apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches **▲/▼** ou faites pivoter l'encodeur pour sélectionner **OFF/ON**; Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Afficher le rétro-éclairage (Backlight) – Menu Utilities 25

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +25**; **"BACKLIGHT"** apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez l'encodeur pour sélectionner **ON/OFF**, Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille

Luminosité du rétroéclairage (Brightness) – Menu Utilities 26

Cette fonction permet de définir le niveau de luminosité du rétro-éclairage de l'écran. Vous pouvez choisir parmi 6 niveaux; le niveau 1 étant le moins lumineux. Suivez ces étapes:

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +26**; **"BRIGHTNESS"** apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez l'encodeur pour sélectionner le niveau de luminosité souhaité. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille

ID (ID VERIFICATION) – Menu Utilities 27

La fonction d'identification permet d'identifier les utilisateurs qui sont en cours de transmission ou de réception; ce code s'affichera sur l'écran de la radio.

L'ID est un code et doit être défini par les utilisateurs.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +27**; **"ID VERIFICATION"** apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez l'encodeur pour sélectionner le niveau de luminosité souhaité.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Transmettre le code ID (PTT-ID) – Menu Utilities 28

Avec cette fonction, vous pouvez décider quand envoyer le code d'identification lorsque que la radio est en mode tx.

Les options possibles sont :

BOT le code est envoyé lorsque vous appuyez sur le PTT

EOT le code est envoyé lorsque le PTT est relâché.

BOTH le code est envoyé lorsque vous appuyez puis relâchez le PTT. Appuyez sur **Menu Utilities +28**; **"PTT-ID"** apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez l'encodeur pour sélectionner l'option désirée.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Verrouillage du canal occupé (BUSY LOCK) – Menu Utilities 29

Lorsque cette fonction est activée, elle empêche les interférences d'autres radios. Si le canal sélectionné est occupé, lorsque vous appuyez sur le PTT, la radio ne peut pas transmettre.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +29**; "**BUSY LOCK**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction

Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez l'encodeur pour sélectionner ON ou OFF.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille

Verrouillage du clavier (LOCK MODE) – Menu Utilities 30

Le verrouillage du clavier peut être activé dans deux modes: automatique et manuel.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +30**; "**KEYPAD LOCK**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez l'encodeur pour sélectionner **ON/OFF**; Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Le verrouillage du clavier peut être activé / désactivé manuellement à l'aide du clavier: maintenir enfoncé * **Ⓜ**.

Side tone (Side Tone) – Menu Utilities 31

La fonction Side Tone (End tone) permet d'éliminer la tonalité parfois gênante entendue à la fin de la transmission.

La fonction Side Tone peut être activée / désactivée.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +31**; "**SIDE TONE**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez l'encodeur pour sélectionner **ON/OFF**; Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Tonalité à l'allumage (Power on Tone) – Menu Utilities 32

Dans ce menu, vous définissez la tonalité que vous entendrez lors de l'allumage de la radio.

Les options disponibles sont:

NONE (message par défaut)

TONE (bip)

VOICE (voix indiquant que la radio est allumée)

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +32**; "**POWER ON TONE**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez l'encodeur pour sélectionner l'option désirée. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Image à l'allumage (POWER ON DISPLAY) – Menu Utilities 33

Avec cette fonction, vous réglez l'image affichée à l'allumage de la radio.

Choisissez parmi les options suivantes:

NONE (pas de logo)

VOLTAGE (la tension d'alimentation est momentanément affichée)

MESSAGE (message de bienvenue)

PICTURE (logo Midland: Paramètres par défaut)

MODEL NAME (le nom du modèle de la radio sera affiché)

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +33**; "**POWER ON DISPLAY**" apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez l'encodeur pour sélectionner l'option désirée. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Message d'accueil (POWER ON MSG) – Menu Utilities 34

Avec ce menu, vous pouvez personnaliser le message de bienvenue qui apparaît à l'écran lorsque la radio s'allume.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +34**; "**POWER ON MSG**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Maintenant vous pouvez éditer votre message avec les boutons du clavier.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Niveau de la batterie (VOLTAGE) – Menu Utilities 35

Lorsque cette fonction est activée, l'écran indique le niveau de la batterie.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +35**; "**VOLTAGE**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Le niveau actuel de la batterie sera affiché. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Perte de verticalité (MAN DOWN) – Menu Utilities 36

La fonction Man Down surveille en permanence l'état de la radio; si elle est inclinée sur le côté pendant une durée prédéfinie, cela indique qu'une personne est peut-être tombée.

Cette fonction utilise un capteur d'inclinaison qui peut déclencher une alarme en cas de chute accidentelle et est très utile dans de nombreuses situations, en particulier si l'utilisateur est seul ou isolé.

Lorsque cette fonction est activée, dès que la radio est positionnée dans un angle différent de celui d'habitude, elle émet un bip pour avertir les autres personnes sur la même fréquence.

En détail:

Pour éviter les fausses alertes, le CT990-EBR émet un bip pour avertir l'utilisateur que le signal d'alarme sera envoyé si la radio ne se repositionne pas dans les prochaines secondes;

les 10 secondes suivantes, l'alarme émettra un bip pour avertir les autres utilisateurs que la personne est en difficulté; puis la radio passera à nouveau en mode rx.

Activer/ désactiver la fonction:

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +36**; "**MAN DOWN**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez l'encodeur pour sélectionner **ON/OFF**; Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Fonctions disponibles en mode canal uniquement

Ajouter un canal au scan (SCAN LIST) - Menu Utilities 18

Il est possible d'ajouter un canal à la liste du scan des canaux. Pour ce, vous devez d'abord régler la radio sur le mode CH.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +18**; "**SCAN-LIST**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches **▲/▼** ou tournez l'encodeur pour ajouter un canal puis confirmer en appuyant sur **Menu**.

Pour retourner en mode veille, appuyez sur **Back**.

Configurer le canal prioritaire (SCAN PRIORITY) - Menu Utilities 19

Le canal prioritaire peut être réglé avec le logiciel de programmation optionnel.

La fonction SCAN PRIORITY est liée à la fonction de SCAN; les options disponibles sont: OFF / ON.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +19**; "**SCAN PRIORITY**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches **▲/▼** ou tournez l'encodeur pour sélectionner un canal; puis confirmer en appuyant sur **Menu**. Pour retourner en mode veille, appuyez sur **Back**.

La radio scan alternativement les canaux et le canal prioritaire.

Modes de travail (CH-Freq + CH-Display) - Menu Utilities 34

CT990-EBR a 4 modes de fonctionnement disponibles:

- **Mode fréquence (FREQ)**
En mode canal les modes suivants peuvent être définis:
 - **Mode canal (CH).**
 - **Fréquences + numéro du canal (CH FREQ)**
 - **Nom du canal (NAME)**
- **En veille** appuyez sur **#** pour sélectionner le mode de travail désiré.

Nom du canal (CHName) – Menu Utilities 35

Pour définir le nom du canal, vous pouvez utiliser 26 lettres (AZ) et 10 chiffres (0-9). Le nom du canal se compose de 8 caractères max.

Procédure:

Appuyez sur le bouton # pour régler le mode de canal.

Sélectionnez le canal désiré et appuyez sur **Menu Utilities + 35 + Menu**. L'affichage montrera 8 espaces vides " _ ". Modifier le nom du canal avec le clavier et confirmer avec la touche **Menu**. Appuyez sur **Back** pour quitter la fonction et revenir en mode veille. L'écran affiche le nom du canal et son numéro.

Pour supprimer un caractère, appuyez sur **T**.

Réinitialisation

CT990-EBR dispose de 3 types de réinitialisation: FULL, VFO et CH.

RESET FULL toutes les fonctions, y compris les canaux, reviendront aux paramètres par défaut.

RESET VFO tous les paramètres, à l'exception des canaux, reviennent aux paramètres par défaut.

RESET CH seuls les canaux en mémoire seront réinitialisés.

Procédure:

Radio éteinte, maintenez la touche **PTT** et **Menu** enfoncée et allumez-la.

Appuyez sur **Menu** pour entrer dans la section **DATA-RESET**. Les 3 options possibles seront affichées: **FULL, VFO, CH**.

Sélectionnez le type de réinitialisation souhaité et appuyez sur **Menu**. Appuyez à nouveau pour confirmer.

Dépannage

PROBLEME	SOLUTION
La radio ne s'allume pas	La batterie peut être épuisée. Rechargez-la.
	Installation incorrecte. Réinstallez-la.
La batterie ne dure pas longtemps	La batterie est morte. Remplacez-la par une neuve. La batterie n'était pas complètement chargée.
La led de réception s'allume mais aucun son n'est entendu	Assurez-vous que le volume n'est pas trop bas. Assurez-vous d'avoir les mêmes codes CTCSS et DCS que votre groupe.
Le clavier ne fonctionne pas	La fonction de verrouillage du clavier est peut être activée
Réception d'un signal d'un autre groupe lors de la transmission	Changez les CTCSS / DCS de votre groupe.

Caractéristiques techniques

Fréquences	144-146MHz & 430-440MHz (Rx / Tx)
Canaux mémorisables	257
Alimentation	Li-Ion 7.4V/3600 mAh
Température de travail	-25°C to + 55°C
Mode de fonctionnement	monoband/dualband
Puissance en sortie	10W VHF/ UHF
SAR	VHF@max power $\leq 4.423\text{W/Kg}$ UHF@max power $\leq 9.916\text{W/Kg}$
Modulation	F3E(FM)
Déviations de fréquence maximale	$\leq \pm 5\text{KHz}$
Émissions parasites	$< -60\text{dB}$
Stabilité de fréquence	$\pm 2.5\text{ ppm}$
Sensibilité Rx	$< 0.2\mu\text{V}$
Puissance de sortie audio	$\geq 500\text{mW}$
Dimensions	140 x 60 x 35mm
Poids	310g

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

ATTENTION: L'alimentation AC/DC doit être utilisée pour déconnecter l'émetteur-récepteur du secteur; le chargeur de bureau doit être placé près du secteur et être facilement accessible.





www.midlandeurope.com